



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

[gima@gimaitaly.com](mailto:gima@gimaitaly.com) - [export@gimaitaly.com](mailto:export@gimaitaly.com)

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

## **POLTRONA ELEVABILE GINEVRA GINEVRA LIFT ARMCHAIR FAUTEUIL ÉLÉVATEUR GINEVRA SILLÓN DE ELEVACIÓN GINEVRA**

Manuale d'uso - User manual  
Notice d'utilisation - Manual del usuario



**ATTENZIONE:** *Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.*

**ATTENTION:** *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*

**AVIS:** *Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.*

**ATENCIÓN:** *Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.*

M45180-M-Rev.0.02.19

**REF** 45180 - 45182 - 45183

Importato da/Imported by/Importé par/Importado por:  
GIMA S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy  
Made in China - [www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



## **Introduzione:**

*Questa poltrona alzapersona e reclinabile elettrica è progettata per facilitare le persone nell'alzarsi dalla poltrona e nel rilassare corpo e mente.*

*Si prega di leggere attentamente il manuale di funzionamento per un corretto utilizzo, in particolare le note sulla Sicurezza.*

*Conservare questo manuale per future consultazioni dopo averlo letto.*

## **Indice:**

<i>Sicurezza</i> -----	<i>1</i>
<i>Specifiche</i> -----	<i>2</i>
<i>Montaggio</i> -----	<i>3</i>
<i>Posizionamento della poltrona</i> -----	<i>4</i>
<i>Utilizzo</i> -----	<i>5</i>
<i>Manutenzione del prodotto e conservazione</i> -----	<i>6</i>

## **Sicurezza:**

### **1. Avvertenze**

- *La poltrona deve essere montata correttamente seguendo le istruzioni per il montaggio incluse. Il produttore della poltrona, i rappresentanti ed i distributori non sono responsabili per eventuali danni causati dal montaggio errato della poltrona.*
- *La poltrona deve essere posizionata su superfici piane.*
- *Non usare la poltrona in ambienti umidi o polverosi, in quanto ciò potrebbe provocare scosse elettriche o avarie alla macchina. La poltrona deve essere posta in luogo asciutto.*
- *Non usare la poltrona in ambienti con temperature superiori a 40 gradi.*
- *Non esporre la poltrona a fonti di calore, stufe o luce del sole diretta.*
- *Non usare la poltrona in ambienti esterni.*
- *Quando la poltrona non viene usata, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa per evitare il surriscaldamento.*
- *Non appoggiare o mettere oggetti pesanti sui braccioli, sul poggiatesta o sullo schienale della poltrona.*
- *Non saltare o giocare sulla poltrona.*
- *Non sedersi o appoggiarsi sul poggiatesta o sui braccioli della poltrona, soprattutto quando sono nella posizione reclinata.*
- *I bambini devono usare la poltrona alzapersona esclusivamente sotto la supervisione di un adulto. Questa poltrona non è destinata ai bambini.*
- *Controllare che il voltaggio corrisponda alle specifiche indicate per la poltrona.*
- *I collegamenti elettrici devono essere fatti in conformità con le norme locali.*
- *Non scollegare la spina dalla presa elettrica bruscamente.*
- *Non collegare o scollegare la spina dalla presa elettrica con le mani bagnate. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche o avarie alla macchina.*
- *Quando si scollega la spina, tirarla tenendo la spina e non il cavo.*
- *Non posizionare il cavo dell'adattatore CA/CC sotto la poltrona, in quanto potrebbe danneggiare il cavo e provocare incendi o scosse elettriche.*
- *Non lasciare che il cavo CA/CC penda dalla poltrona.*
- *Non usare la poltrona se il cavo o la spina CA/CC sono danneggiati o se la presa elettrica è eccessivamente allentata. Contattare un professionista per un controllo.*
- *Se necessario, il cavo di alimentazione può essere sostituito con uno identico, esclusivamente da un tecnico qualificato.*
- *Non toccare la superficie della presa immediatamente dopo l'uso, in quanto potrebbe essere molto calda.*
- *Non usare il telecomando con mani bagnate, oggetti appuntiti o pesanti.*
- *Non far cadere il telecomando.*
- *Non calpestare o posizionare oggetti pesanti sul cavo del telecomando.*
- *Non mettere le dita e le mani tra la seduta ed il poggiatesta, quando la poltrona è reclinata o mentre sta tornando dalla posizione reclinata alla posizione seduta. Ci si potrebbe ferire gravemente le dita/mani.*
- *Questa poltrona deve essere usata secondo le istruzioni fornite.*
- *Questa poltrona non è destinata ad uso professionale.*
- *I produttori di questa poltrona, i loro rappresentanti ed i distributori non sono responsabili per eventuali danni a persone o cose derivanti da un uso improprio e scorretto della poltrona.*

**Nota:** Ogni riparazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato o dal servizio post-vendita.

**Attenzione:**

Se si usa la poltrona in un ambiente freddo, non aumentare bruscamente la temperatura dell'ambiente. Si consiglia di aumentare gradualmente la temperatura fino a raggiungere un livello normale.

Nel caso in cui la poltrona venga conservata in un luogo freddo e venga portata in un luogo caldo, è consigliabile usarla dopo un'ora. Ciò è dovuto al fatto che le sue prestazioni potrebbero non essere a livelli ottimali, in quanto potrebbe esserci condensa sulle parti meccaniche. È possibile che si verifichino avarie alla macchina quando una macchina fredda viene usata in un luogo caldo prima che si sia ambientata.

## 2. Quando non usare la poltrona

*Nei seguenti casi, spegnere immediatamente l'alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa elettrica. Contattare un professionista per l'assistenza.*

- *Se viene accidentalmente versata acqua sulla poltrona. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.*
- *Se la tappezzeria è strappata ed il meccanismo interno risulta esposto.*
- *Se si rilevano anomalie nelle funzioni principali o altre condizioni anomale durante il funzionamento.*
- *Se si verifica un'interruzione di corrente, potrebbero essere provocati danni quando l'alimentazione viene ripristinata in modo imprevisto.*
- *In caso di temporale e fulmini*

**Nota:** Controllare regolarmente che non ci siano strappi sulla tappezzeria

## **Specifiche:**

### *Peso*

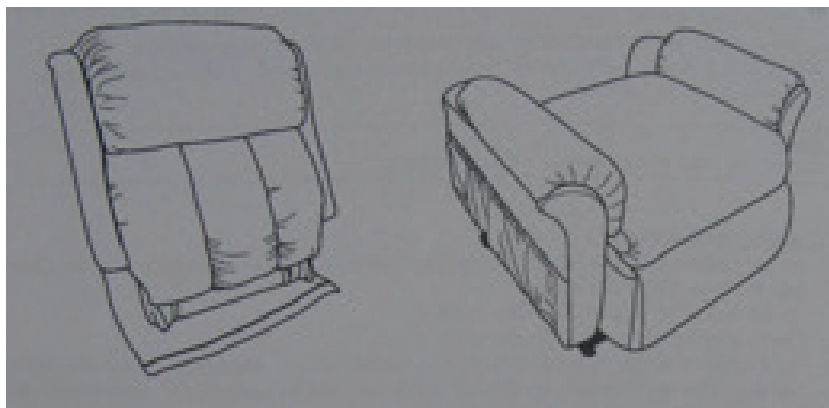
- *Il peso della poltrona è di **56 kg***
- *Il peso massimo che la poltrona può sopportare è **160 kg***

*Potenza - 100 ~ 240 V ~ 50/60 Hz 70 W*

## Montaggio:

La poltrona viene fornita semi-smontata in due parti: schienale e seduta. Montare la poltrona seguendo le istruzioni fornite nella sezione Istruzioni per il montaggio.

### Istruzioni per il montaggio:



**Nota:** NON montare la poltrona se vi sono parti danneggiate. Controllare tutte le parti attentamente prima del montaggio della poltrona. Restituire al venditore in caso di problemi.

#### Passo 1:

La poltrona è confezionata in due imballaggi (base e schienale della poltrona). Si prega di estrarli e di estrarre la busta degli accessori dall'imballaggio.

#### Passo 2:

Estrarre i 4 piedini e le 4 unità di rotelle dal sacchetto degli accessori.

a. Installare i piedini sul telaio della poltrona. (Figure 1, 2 & 3)



(Figura 1)



(Figura 2)



(Figura 3)

b. Installare le rotelle sul telaio della poltrona. (Figure 4, 5 & 6)



(Figura 4)



(Figura 5)



(Figura 6)



**Passo 3:**

*Porre lo schienale sopra la base della poltrona. (Figura 7)*

*Assicurarsi che la staffa metallica si inserisca nella staffa della base della poltrona. (Figura 8)*

*Premere le staffe metalliche fino a sentire un "clic" che indica che la staffa è installata correttamente. (Figura 9)*



(Figura 7)



(Figura 8)



(Figura 9)

**Passo 4:**

*Trovare il cavo del motore posto sotto la base della poltrona. (Figura 10)*

*Collegare l'adattatore al cablaggio del motore e quindi collegare il cablaggio della spina all'adattatore. (Figure 11 & 12)*

*Estrarre il telecomando dalla tasca laterale della seduta. (Figura 13)*

*Il montaggio è terminato e si può iniziare ad usare la poltrona alzapersona.*



(Figura 10)



(Figura 11)





(Figura 12)



(Figura 13)

*Una volta montata la poltrona come da Istruzioni per il montaggio, posizionarla su una superficie orizzontale piana in un ambiente asciutto. La poltrona è ora pronta all'uso.*

 *Nota: Assicurarsi che tutti i cavi siano collegati in modo adeguato, in caso contrario la poltrona non funzionerà correttamente.*

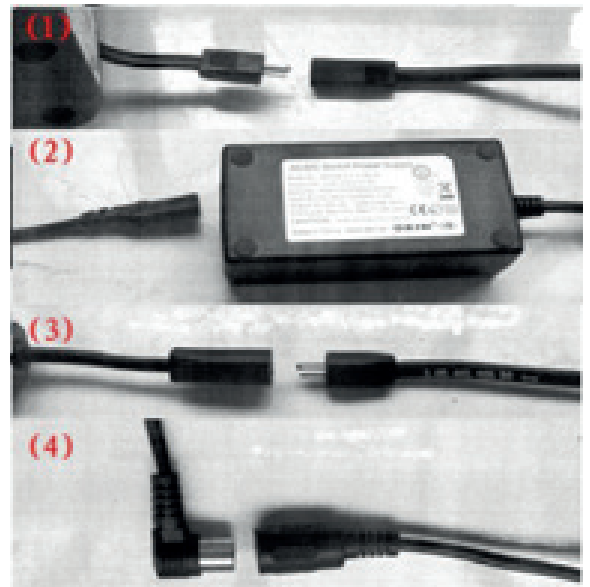
 *Se il trasformatore esterno o il telecomando sono danneggiati, metterli immediatamente in un sacchetto di plastica e chiamare il rivenditore autorizzato per le istruzioni sullo smaltimento. Si consiglia di effettuare sempre il riciclaggio. Smaltire correttamente le batterie seguendo le istruzioni del produttore.*

 *Interferenza elettromagnetica ed a radiofrequenza (EMI / RFI)*

*Secondo gli standard EMC, questa poltrona alzapersona è adatta all'uso in ogni locale, compresi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che fornisce edifici usati per scopi domestici. Questo prodotto ha superato le prove di immunità per compatibilità elettromagnetica.*

**Nota:** Assicurarsi che tutti i cavi siano collegati in modo adeguato, in caso contrario non funzionerà correttamente.

- (1). Connettore per il motore ed il cablaggio
- (2). Connettore per cablaggio ed adattatore
- (3). Connettore per cablaggio dell'adattatore e cablaggio della spina
- (4). Connettore per il motore ed il telecomando



## ***Posizionamento della poltrona:***



- *Lasciare uno spazio sufficiente per la reclinazione davanti e dietro la poltrona.*
- *Assicurarsi che siano disponibili almeno 52 cm dietro alla poltrona e 49 cm davanti.*
- *Posizionare la poltrona su una superficie orizzontale piana in un ambiente asciutto*

### **Attenzione:**

- *Assicurarsi che non ci siano ostacoli dietro o davanti alla poltrona per reclinare e sollevare in sicurezza durante il funzionamento.*
- *Non mettere le dita o oggetti tra la poltrona ed il poggiatesta.*

## ***Manutenzione del prodotto e conservazione:***

### **1. Come conservare**

- *Rimuovere la polvere e la sporcizia, tenere la poltrona pulita e lontano da luoghi umidi*
- *Se la poltrona non viene usata per un lungo periodo di tempo, coprirla con un panno pulito per proteggerla dalla polvere. Conservare in un ambiente asciutto.*
- *Non conservare la poltrona sotto la luce diretta del sole o in luoghi con temperature elevate. Ciò potrebbe causare lo sbiadimento del colore del tessuto.*



## 2. Auto-manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, assicurarsi che l'interruttore principale sia spento e che la spina CA sia stata rimossa dalla presa elettrica.

## 3. Corpo principale

- Può essere usato sapone sintetico e molto delicato per pulire la plastica, il tubo e la tappezzeria della poltrona. Eliminare accuratamente ogni traccia di sapone con un panno asciutto.

- Per pulire una macchia secca, immergere un panno morbido in acqua tiepida, strizzarlo ed applicarlo sulla macchia.

- Non utilizzare detergenti come benzene, solventi o altri detergenti che potrebbero causare sbiadimento del colore del tessuto e graffi alla tappezzeria.

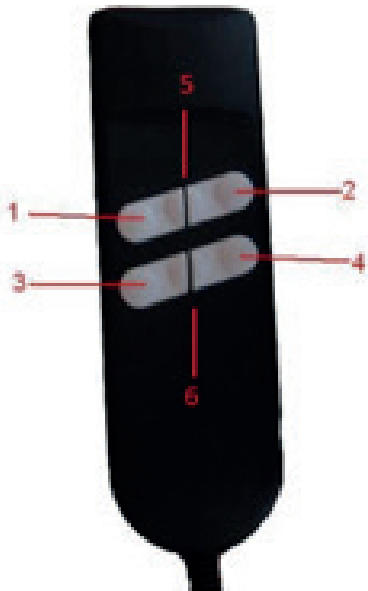
- Non rimuovere la tappezzeria per il lavaggio. È severamente vietata la stiratura della tappezzeria.

## Telecomando:



Usare esclusivamente panni asciutti per la pulizia del telecomando, in quanto l'utilizzo di panni umidi potrebbe provocare avarie alla macchina.

## Telecomando per le sole funzioni di sollevamento e reclinazione - 2 motori



Premendo il pulsante 1 si solleva lo schienale dalla posizione "relax".

Premendo il pulsante 2 la poltrona si solleva dalla posizione seduta alla posizione "alza".

Premendo il pulsante 3 dalla posizione "seduta", lo schienale si abbassa.

Premendo il pulsante 4 dalla posizione "alza", la poltrona si abbassa ed il poggiatesta si solleva.

Il pulsante 5 solleva lo schienale e chiude il poggiatesta contemporaneamente.

Il pulsante 6 reclinava lo schienale e solleva contemporaneamente il poggiatesta.



### Attenzione:

Se il circuito (telecomando) non funziona bene, si prega di contattare il fornitore.

Non ripararlo da soli, non manomettere il prodotto e chiamare un professionista per ripararlo.

## Simbologia:

	CONSERVARE IN LUOGO ASCIUTTO		CONSERVARE AL RIPARO DALLA LUCE SOLARE
	RIFERIMENTO PRODOTTO/ART.N.		PROTEZIONE DELL'AMBIENTE - prodotti elettronici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare in apposite strutture. Consultare le autorità locali oppure il rivenditore per consigli su come riciclare questi prodotti.
	PRODOTTO CONFORME ALLE DIRETTIVE EUROPEE APPLICABILI		FARE RIFERIMENTO AL MANUALE D'USO
	DATA DI PRODUZIONE		ATTENZIONE/AVVERTENZA (LEGGERE IL MANUALE PRIMA DELL'USO)
	NUMERO DI LOTTO		



**Smaltimento:** *Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.*

### **CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA**

*Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto.*

*Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura. La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non l'effetto di prolungare la durata della garanzia. La garanzia è non valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio. GIMA non risponde di malfunzionamenti*

*su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc.*

*La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.*